GUIDE D'INSTALLATION ET D'UTILISATION
INSTALLATIE- EN GEBRUIKSAANWIJZING
INSTALLATIONS- UND BEDIENUNGSANLEITUNG
INSTALLATION AND USER GUIDE
MANUALE D'INSTALLAZIONE E USO
INSTRUCCIONES DE USO E INSTALACIÓN
GUIA DE INSTALAÇÃO E DE UTILIZAÇÃO

WESV 87047

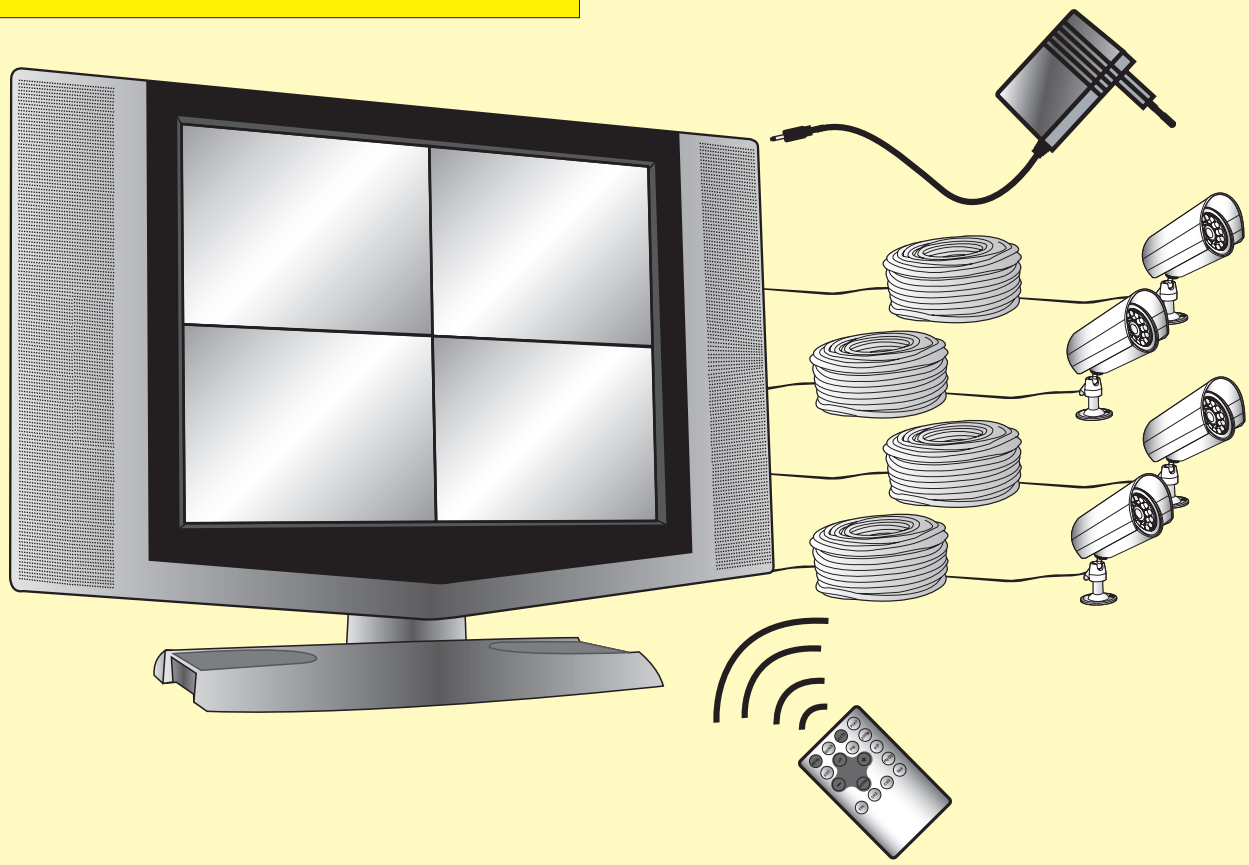
Ed. 02-07

EXTEL®

CE

Type : SVMN 87047 + SVCM 87047 (x4)

L'utilisateur de ce système est responsable et se doit de vérifier si la surveillance est conforme à la loi en vigueur dans le pays d'utilisation.



SPÉCIFICITÉS

- **Une installation simple : un seul câble multi-conducteurs par caméra, équipé de fiches,**
- **Le kit comprend 4 caméras qui se visionnent séparément, en défilement ou les 4 simultanément (Fonction Quad).**

1 CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Important !

- Veuillez lire le manuel d'utilisation soigneusement avant d'installer ou d'utiliser ce produit.
- Si vous installez ce produit pour d'autres, pensez à bien laisser le manuel ou une copie à l'utilisateur final.

Avertissement :

- Les différents éléments ne devraient être démontés que par un technicien autorisé.

Mesures de sécurité :

- Pour une exploitation en toute sécurité de ce système, il est essentiel que les installateurs, utilisateurs et techniciens suivent toutes les procédures de sûreté décrites dans ce manuel.
- Des avertissements spécifiques et des symboles d'attention sont indiqués sur les éléments si nécessaire.

Il est déconseillé d'installer ce système dans des lieux qui sont trop humides, trop chauds ou trop poussiéreux.

- Eviter les lieux exposés à de fortes vibrations.
- Le moniteur ne doit pas être installé près d'un transformateur ou d'un moteur électrique afin d'éviter tout risque d'interférences.
- Des lignes sombres défilant sur l'écran sont des indications d'interférences.

2 COMPOSITION DU KIT

- 1 moniteur couleur de 15'' ou 38 cm.
- 4 caméras C-MOS équipés d'objectif de 60 ° + 4 câbles spéciaux d'une longueur de 20 mètres, équipés de fiches pour faciliter le raccordement des caméras au moniteur.
  Les caméras sont pour un usage interne. Pour une utilisation en extérieur, prévoir un caisson étanche en option (Réf. WESVCS 87048)
- 1 télécommande avec pile incluse (Modèle CR 2025)
- 1 support pour fixation murale
- 1 adaptateur
- 1 notice d'installation et d'utilisation
- 1 sachet de vis

3 CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

a. Moniteur (SVMN 87047 - 810047)

Ecran : LCD de 15" soit 38 cm en diagonal
Alimentation : 12 VDC - 4A
Consommation : 33 W
Dimensions : 495 x 365 x 170 (mm)
Poids : 3,5 kgs environ
Température d'utilisation : -10°C à + 45° C environ
Entrée/Sortie RCA : Audio/Vidéo pour magnétoscope
Connecteur auxiliaire : contact normalement ouvert/normalement fermé
Consommation (fonctionnement) : 2,5 A
Consommation (repos) : 400 mA

b. Caméras (SVCM 87047 - 820047)

Capteur : C-MOS couleur + éclairage infrarouge d'appoint
Objectif image : angle fixe 60°
Alimentation : 8-13V DC - 70-100 mA
Consommation : 1,5 W maximum
Température d'utilisation : -30°C à +70° C environ

c. Adaptateur (830047)

Entrée : 100-240 VAC - 50-60 Hz
Sortie : 12V - 4000 mA - 48 VA
Température d'utilisation : jusqu'à + 35°C environ

4 INSTALLATION

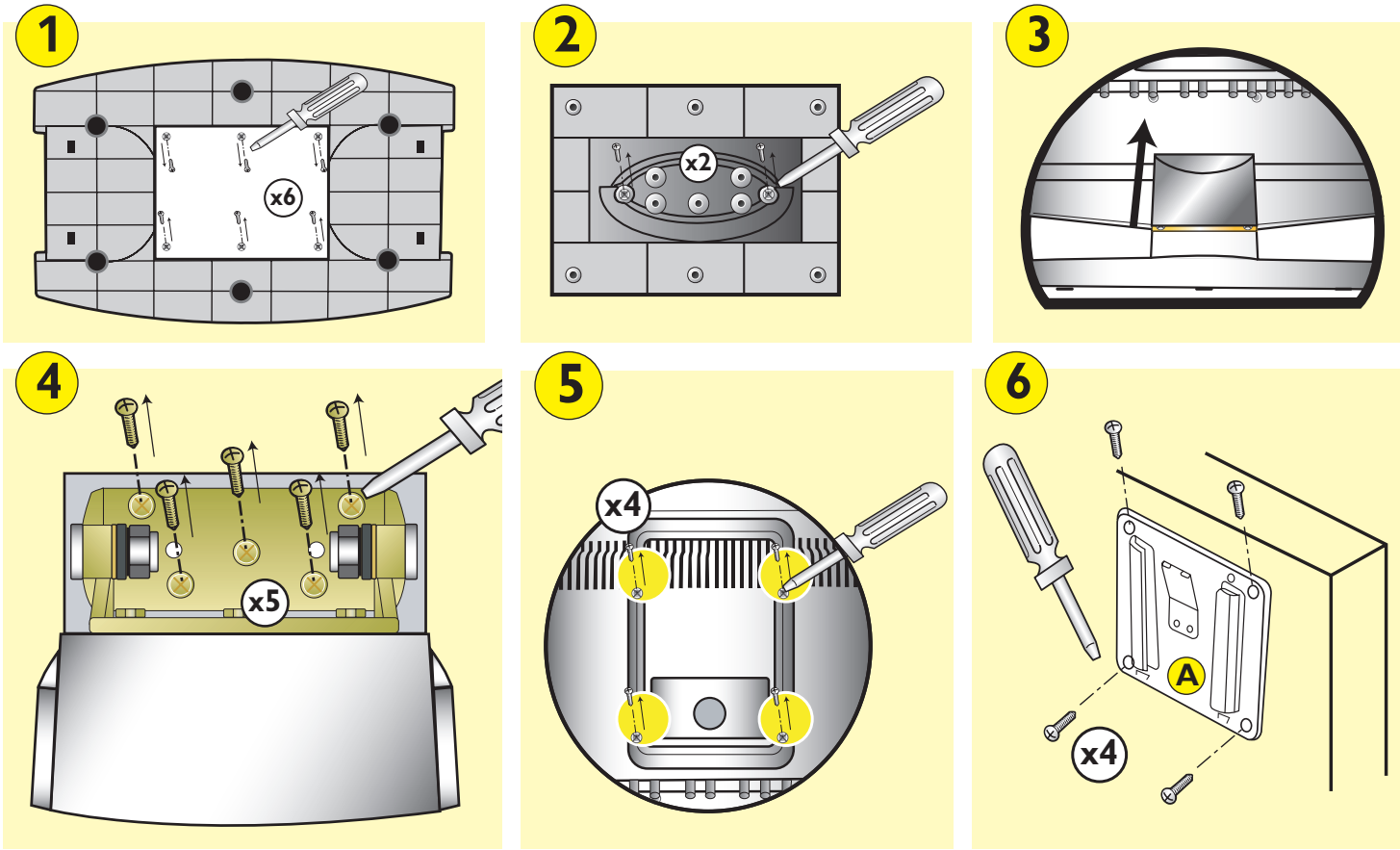
Attention : S'assurer qu'aucun élément ne gêne à l'insertion des vis dans les murs.

Important : Ne pas brancher le cordon secteur avant d'avoir terminé la totalité des branchements.

A. Mise en place du moniteur

Ne pas placer le moniteur face à une lumière directe car l'image visionnée risquerait d'être altérée par des reflets sur l'écran.

Pour une installation au mur :

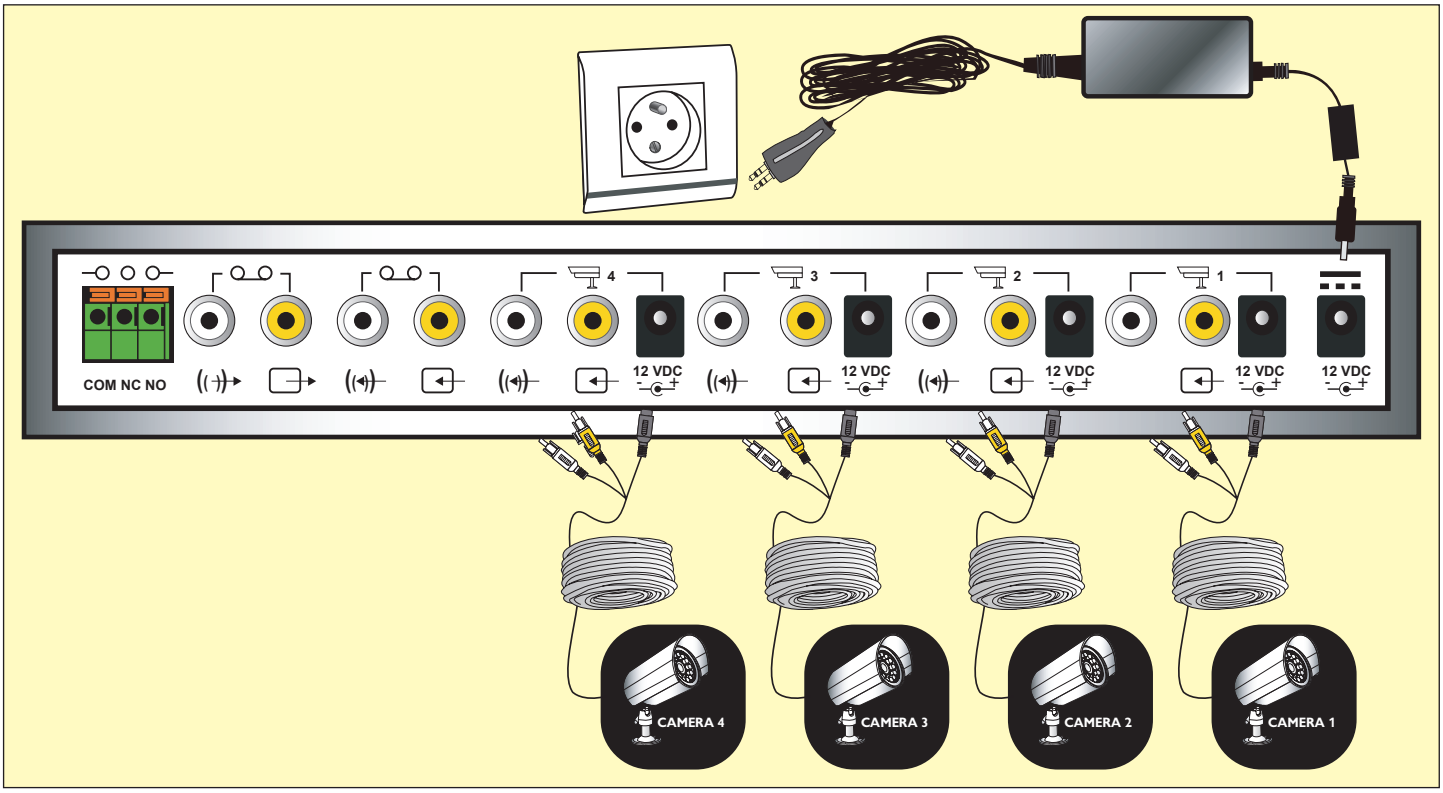


1. A l'aide d'un tournevis, dévisser les 6 vis situées sous le support du moniteur. Enlever le cache.
2. Dévisser les 2 vis afin de désolidariser le moniteur de son pied.
3. Retirer le cache.
4. Dévisser les 5 vis situées sous le cache que vous venez d'ôter.
5. Retirer la poignée de transport en dévissant les 4 vis.
6. Choisir l'emplacement de fixation du moniteur. Bien s'assurer que le mur est suffisamment solide pour supporter le poids du moniteur. Percer 4 trous, insérer les chevilles (fournies) et enfin visser le support mural "A" au mur, à l'aide des 4 vis fournies.
7. Fixer la partie "B" du support mural au dos du moniteur, à l'emplacement de la poignée que vous venez de dévisser.
8. Presser la patte métallique du support "A" puis faites glisser le support "B", fixé au moniteur, dans le support "A".

B. Mise en place des caméras

Impotant : Ne pas orienter les caméras face à la lumière directe du soleil ou face à une lumière forte.

Connecter les caméras :



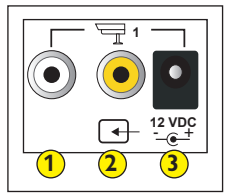
Chaque caméra est équipée d'un câble avec 4 fiches :

- Fiche jaune : pour la Vidéo,
- Fiche blanche : pour l'Audio,
- Fiche noire 12 VDC Vidéo : Alimentation si fonction Infrarouge désactivée,
- Fiche noire 12 VDC IR : Alimentation si fonction Infrarouge activée (ne pas utiliser l'option caisson étanche WESVCS 87048).

2 possibilités d'alimentations :

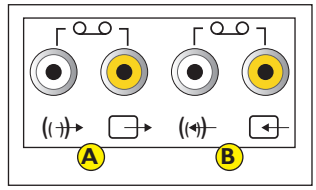
- Choisir la fiche noire 12 VDC Vidéo si vous utilisez le caisson étanche en option (WESVCS 87048) : fonction Infrarouge désactivée.
- Choisir la fiche noire 12 VDC IR si vous souhaitez activer la fonction Infrarouge des caméras. Cette fonction n'est pas compatible avec l'utilisation d'un caisson étanche en option (WESVCS 87048).

Chaque caméra doit être connectée au moniteur par 3 des 4 fiches situées sur chaque câble fourni.
Exemple caméra 1 :
Fiche blanche : Signal Audio sur (1)
Fiche jaune Signal Vidéo sur (2)
Fiche noire Alimentation sur (3)



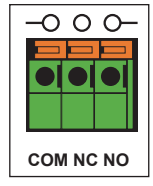
Répéter cette opération pour les 3 autres caméras.

Connecter les sources auxiliaires :



(A). Sortie Vidéo (pour l'enregistrement via un magnétoscope par exemple)
Attention : L'image enregistrée sera l'image QUAD et non l'image visualisée à l'écran.
Note importante : L'enregistrement sera permanent, vous ne pouvez pas utiliser.
la détection de passage de la caméra pour faire de l'enregistrement ponctuel.
Ne pas appuyer sur play à cette étape.
(B). Entrée Vidéo auxiliaire (lecture d'un magnétoscope par exemple).
Vous pouvez zoomer sur 1/4 de l'image quad en appuyant sur CH1, CH2, CH3, CH4.

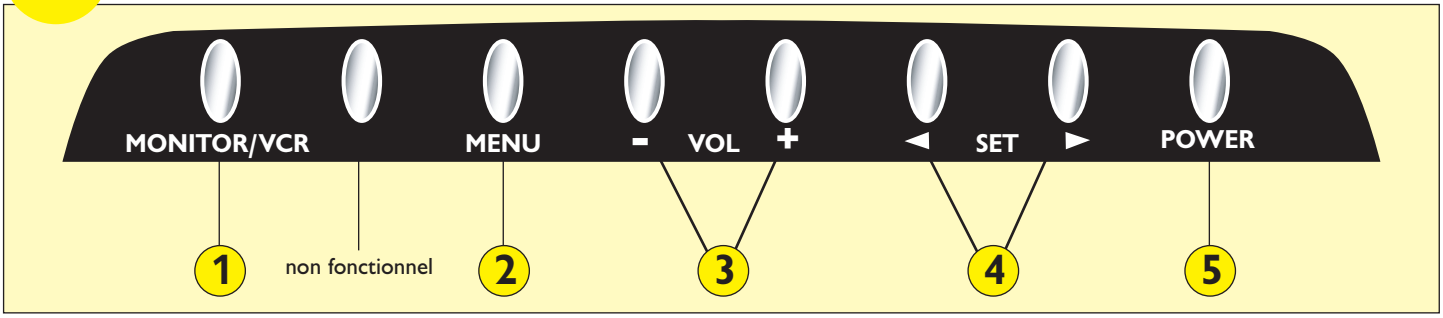
Connecteur auxiliaire :



Connecteur auxiliaire pour centrale d'alarme (la centrale n'est pas disponible chez EXTEL CFI).
- Déclenchement par détecteur de passage ou débranchement d'une caméra.
- 2 contacts possibles :
  - Normalement ouvert (NO/COM)
  - Normalement fermé (NC/COM)

Choisissez le type de contact en fonction de votre centrale d'alarme.

5 RÉGLAGES DU MONITEUR



1. MONITOR/VCR Permet de sélectionner la source à afficher, les caméras ou une source externe (magnétoscope/VCR par exemple....)

2. MENU Accéder ou sortir du Menu des différentes pages de réglages.

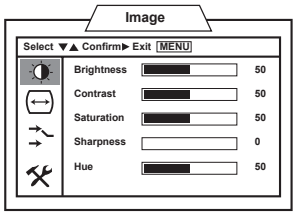
3. VOL - / + En mode standard permet de baisser ou d'augmenter le volume
En mode réglages dans le menu, permet de diminuer ou d'augmenter le paramètre sélectionné.

4. SET ◄ ► En mode réglages dans le menu, permet de passer d'un paramètre à un autre.

5. POWER Permet d'activer le moniteur ou de le mettre en standby.

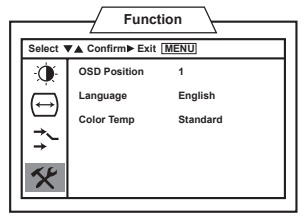
En appuyant sur la touche MENU vous accéder aux différents réglages du moniteur.

Dans la première fenêtre vous pouvez régler : la lumière, le contraste, la couleur, la netteté, la teinte.
Pour passer aux autres réglages : appuyer sur ◄ ou ►.



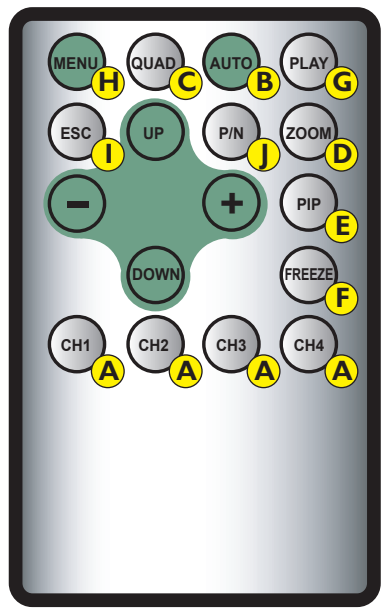
Pour revenir aux réglages usines : Appuyer sur "MENU", "SET ► ", "VOL +", "SET◄ ", "VOL+".

Dans la deuxième fenêtre vous pouvez régler : la position de la fenêtre des réglages, la langue, la température de couleur et la restauration des paramètres d'origine (RESET). Tous les réglages seront alors perdus.



Il existe un deuxième menu uniquement accessible par la télécommande (voir chapitre 7).

6 UTILISATION DE LA TÉLÉCOMMANDE



A. Affichage plein écran : Pour afficher l'image d'une des caméras en plein écran, appuyez sur le bouton de la télécommande correspondant : CH1 pour la caméra 1, CH2 pour la caméra 2, etc...

B. AUTO : Pour faire défiler les images envoyées par les caméras, appuyer sur le bouton "AUTO" de la télécommande. Vous pouvez sélectionner les caméras à afficher en mode AUTO et régler le temps de défilement via le Menu principal dans "AUTO SEQUENCE".

C. QUAD : Vous pouvez afficher les images des 4 caméras simultanément en appuyant sur le bouton "QUAD" de la télécommande. L'écran est alors divisé en 4.

D. ZOOM : En affichage plein écran, vous pouvez faire un zoom sur une zone précise. Appuyer sur le bouton "ZOOM" de la télécommande puis à l'aide des boutons up, down, + ou – choisissez la zone sur laquelle vous souhaitez zoomer. Appuyer sur "QUAD" pour agrandir la zone sélectionnée. Appuyez ensuite sur les boutons up, down, + ou – pour affiner la zone agrandie. Pour dézoomer appuyer sur QUAD. Pour sortir de ce mode appuyer sur "ZOOM".

E. PIP : Cette fonction vous permet d'afficher une image réduite dans une image affichée en plein écran. Appuyer sur le bouton "PIP". L'image réduite de la caméra 2 apparaît alors dans l'image (plein écran) de la caméra 1. Lorsque l'image plein écran clignote, appuyer sur " UP " ou – pour sélectionner la caméra à afficher en plein écran. Appuyer sur "QUAD" pour modifier la caméra affichée dans l'image réduite. Appuyer de nouveau sur "QUAD", l'image réduite cesse de clignoter. A l'aide des boutons " DOWN ou + ", choisissez l'emplacement où afficher l'image réduite. Pour sortir appuyer sur "PIP".

F. FREEZE : Sélectionner une caméra en mode plein écran (CH1, CH2...), appuyez sur "FREEZE" pour immobiliser l'image affichée. Pour revenir en mode normal, appuyez de nouveau sur "FREEZE".

G. PLAY : En appuyant sur "PLAY" vous pouvez visualiser les images envoyées par une source externe (magnétoscope par exemple). Vous pouvez activer le zoom en appuyant sur la touche **"UP / DOWN" ou "- / +"**. Appuyer sur QUAD pour sortir du mode ZOOM. Appuyer sur PLAY pour sortir de ce mode. Si aucun signal vidéo n'arrive sur la fiche → l'image sera une image QUAD reproduite.

H. MENU : Pour entrer dans le menu principal, appuyez sur "MENU" (voir chapitre 7).

I. ESC : Pour sortir du menu appuyer sur " ESC "

J. PAL/NTSC : Pour passer en standard PAL ou NTSC, appuyez sur le bouton P/N de la télécommande. Le choix du mode se fait automatiquement selon le mode des caméras affichées.

7 REGLAGES

Pour entrer dans les différents réglages, appuyez sur "MENU" de la télécommande.
Appuyer ensuite sur " UP ou DOWN " pour sélectionner le paramètre à régler.
Appuyer de nouveau sur MENU pour régler le paramètre sélectionné.
A l'aide des touches " + " ou " – " ajuster la valeur désirée, appuyer sur " UP ou DOWN " pour régler le paramètre suivant. Pour sortir, appuyer sur "ESC".

TITLE SETUP : Donner un nom à chaque caméra.
Vous pouvez attribuer un nom à chaque caméra, par exemple en fonction de l'emplacement de celle-ci (parking, garage, entrée...).
Vous pouvez également ne pas afficher de titre, pour cela choisir "OFF" dans "CHANNEL".

DATE / TIME : Réglage Date/Heure.
Modifier la date et l'heure. Vous pouvez aussi paramétrer le format d'affichage de la date (EUR/USA) ou même décider de ne pas l'afficher (OFF).

DECODER SETUP : Réglage Luminosité/Contraste/Saturation/Teinte.
Ces réglages peuvent être effectués indépendamment pour chaque caméra.

SENSITIVITY : Réglage de la sensibilité à la détection de mouvement.
Cette fonction vous permet de régler la sensibilité à la détection de mouvement de chaque caméra indépendamment.
Il y a 8 niveaux de sensibilité : 7 = très forte sensibilité à la détection de mouvement
OFF = pas de détection de mouvement.

EVENT LIST : Affichage des événements.
Les différents événements s'affichent sur 2 pages, à raison de 10 par page.
Il y a 2 types d'événements : - Alarmes de détection de mouvement : "M"
- Alarmes de pertes de signal vidéo : "L"

AUTO SEQUENCE : Sélection des caméras affichées en mode " AUTO " (défilement automatique).
En mode défilement automatique, chaque caméra est affichée pendant un laps de temps déterminé.
Vous pouvez décider de ne pas afficher 1 ou plusieurs caméra(s) au cours des cycles de défilement automatique des images.
Vous pouvez aussi régler la durée d'affichage des caméras ; celle-ci est réglable de 0 à 99 secondes.

OTHER :

- BUZZER : Signal d'alarme
Ce paramètre vous permet de régler la durée du signal d'alarme lors de la perte de signal vidéo ou de la détection de mouvement.
La durée du signal d'alarme est réglable de 1 à 99 secondes.

- MIRROR : Image inversée
Ce paramètre vous permet de choisir d'afficher l'image miroir (inversée) pour chaque caméra.

- BORDER : Lignes de séparations entre chaque caméra (en mode Quad)
Permet de sélectionner la couleur des lignes de séparations entre chaque caméra (en mode QUAD), WHITE (blanc), BLACK (noir) ou OFF (aucune ligne).

KEY LOCK ON/OFF : Verrouillage des Touches
Non utilisé dans cette version.

8 ACCESSOIRES EN OPTION

- **WESCVL 87102 :** Cordon prolongateur 20 mètres.
- **WESCVL 87103 :** Cordon prolongateur 50 mètres.
- **WESVCS 87048 :** Caisson étanche pour caméra.

9 MAINTENANCE

La garantie s'annule si vous démontez les pièces. Nettoyez l'extérieur seulement avec un tissu sec et doux.
Avant le nettoyage, débranchez ou mettez hors tension le système de vidéosurveillance.
Attention : N'employez aucun produit ou essence d'épuration carboxylique, alcool ou similaire. En plus de risquer d'endommager votre appareil, les vapeurs sont dangereuses pour votre santé et explosives.
N'employez aucun outil pouvant être conducteur de tension (brosses en métal , outil pointu....ou autre).

Dépannage
Avec ce système de Vidéosurveillance, vous avez acheté un produit de dernière technologie et qui est prêt à l'emploi.
Cependant si vous rencontrez des problèmes ou des défauts de fonctionnement, vous pouvez remédier à ces défauts en lisant le tableau suivant :
Attention : Respectez les consignes de sécurité dans toutes les circonstances !

Symptôme	Cause possible
• **Pas d'image et pas de son**	- La caméra et/ou le moniteur ne sont pas alimentés en électricité. - Un des câbles est déconnecté.
• **L'image et le son ne fonctionnent pas correctement**	- La tension d'alimentation est trop basse
• **Image "clignotante"**	- La caméra est orientée vers une source de lumière trop forte
• **Son normal, l'image est trop claire ou trop foncée**	- Les réglages Lumière ou Contraste ne sont pas corrects - La caméra est orientée vers une source de lumière trop forte
• **Image en négatif (le bleu devient rouge et inversement)**	- Changer le mode PAL/NTSC par la touche P/N de la télécommande. - Reprendre réglage de teinte
• **Image de mauvaise qualité (VRC affiché à l'écran)**	- Vous êtes en mode VRC, appuyer sur PLAY de la télécommande.
• **Mauvaise image la nuit** (pas de caisson étanche utilisé **WESVCS 87048**)	- Vous n'avez pas branché la bonne alimentation. Utiliser la fiche IR DC 12V de la caméra.
• **Image surexposée** (avec emploi du caisson étanche utilisé WESVCS 87048)	- Vérifier que la fiche d'alimentation de la caméra soit 12 VDC Vidéo.

En cas de besoin, notre site technique est à votre disposition **www.cfi-extel.com**

ASSISTANCE TÉLÉPHONIQUE : 0892 350 069 (0,337€ ttc/min)

10 CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Les dommages provoqués par le manque de conformité au manuel mènent à l'expiration de la garantie. Nous n'assumerons aucune responsabilité pour les dommages en résultant ! Nous n'assumerons aucune responsabilité concernant tout dommage, sur les biens ou les personnes, causé par une mauvaise manipulation ou par manque de conformité aux consignes de sécurité. Ce produit a été fabriqué dans le respect total des consignes de sécurité. Afin de maintenir ce statut et d'assurer la meilleure exploitation du produit, l'utilisateur doit observer les consignes et avertissements de sûreté contenus dans ce manuel. L'utilisateur de ce système en est responsable et se doit de vérifier si la vidéosurveillance est conforme à la loi en vigueur dans le pays d'utilisation.

: avertit l'utilisateur de la présence d'instructions importantes concernant l'utilisation et l'entretien (la réparation) dans la documentation accompagnant l'appareil.

: avertit l'utilisateur de la présence de " tensions dangereuses ", non isolées à l'intérieur du boîtier du produit, d'une importance suffisante pour représenter un risque d'électrocution pour les personnes.
Ce symbole indique un risque de choc électrique ou un risque de court-circuit.
- Veillez à ce que tous les raccordements électriques du système soient conformes aux consignes d'utilisation.
- Dans les établissements commerciaux, assurez-vous d'observer les règles de prévention des accidents pour les installations électriques.
- Dans les écoles, les équipements de formation, les ateliers...la présence d'un personnel qualifié est nécessaire pour contrôler le fonctionnement des appareils électroniques.
- Observez les consignes d'utilisation des autres appareils reliés au système. (magnétoscope par exemple)
- Veuillez contacter une personne expérimentée au cas où vous auriez des doutes au sujet du mode de fonctionnement ou de la sûreté des appareils.
- Ne jamais brancher ou débrancher les appareils électriques avec les mains mouillées
- Lors de l'installation de ce produit, vérifier bien que les câbles d'alimentation ne risquent pas d'être endommagés
- Ne remplacez jamais les câbles électriques endommagés vous-même ! Dans ce cas, enlevez-les et faites appel à une personne expérimentée.

■ **FR -** Ne jetez pas les piles et les appareils hors d'usage avec les ordures ménagères. Les substances dangereuses qu'ils sont susceptibles de contenir peuvent nuire à la santé et à l'environnement. Faites reprendre ces appareils par votre distributeur ou utilisez les moyens de collecte sélective mise à votre disposition par votre commune.

■ **NL -** De lege batterijen en oude apparaten niet met het huisvuil meegeven: deze kunnen gevaarlijke stoffen bevatten die de gezondheid en het milieu schaden. De oude apparaten door uw distributeur laten innemen of de gescheiden vuilinzameling van uw gemeente gebruiken.

■ **D -** Verbrauchte Batterien und nicht mehr benützte Geräte sind Sondermüll. Sie enthalten möglicherweise gesundheits- und umweltschädliche Substanzen. Geben Sie alte Geräte zur fachgerechten Entsorgung beim Gerätehändler ab bzw. benutzen Sie die örtlichen Recyclinghöfe.

■ **GB -** Don't throw batteries or out of order products with the household waste (garbage). The dangerous substances that they are likely to include may harm health or the environment. Make your retailer take back these products or use the selective collect of garbage proposed by your city.

■ **I -** Non gettare le pile e le apparecchiature fuori uso insieme ai rifiuti domestici. Le sostanze dannose contenute in esse possono nuocere alla salute dell'ambiente. Restituire questo materiale al distributore o utilizzare la raccolta differenziata organizzata dal comune.

■ **E -** No tire las pilas ni los aparatos inservibles con los residuos domésticos, ya que las sustancias peligrosas que puedan contener pueden perjudicar la salud y al medio ambiente. Pídale a su distribuidor que los recupere o utilice los medios de recogida selectiva puestos a su disposición por el ayuntamiento.

■ **P -** Não junte as pilhas nem os aparelhos que já não se usam com o lixo caseiro. As substâncias perigosas que ambos podem conter podem ser prejudiciais para a saúde e para o ambiente. Entregue esses aparelhos ao seu lixeiro ou recorra aos meios de recolha selectiva ao seu dispor.